

Sabio con agujero en la memoria (trabajando ejes transversales: Lengua y Literatura Castellana y Lenguas Clásicas)

Teresa Ochagavía

Ester Falip

INS Castellar, Castellar del Vallès

tochagav@xtec.cat

efalip@xtec.cat



Recepción:

Resumen

Trabajo colaborativo a partir de «Sabio con agujero en la memoria», relato que forma parte del libro *Historia de cronopios y de famas* (1962) de Julio Cortázar. El texto, con gran influencia de las vanguardias, presenta un gran conocimiento de la cultura clásica, por lo que permite la posibilidad de trabajar interdisciplinariamente las asignaturas de Lengua Castellana y Literatura y Latín de 2º de bachillerato humanístico, ya que el alumnado tiene los conocimientos necesarios para comprender el texto, tanto en su contexto literario como en el reconocimiento de las alusiones a la cultura clásica.

Palabras clave: Cortázar, Caracalla, cultura clásica, vanguardias.

1. Introducción

El proyecto plantea el trabajo colaborativo entre dos asignaturas, Lengua Castellana y Literatura y Latín, una colaboración llevada a cabo durante el curso 2011-2012, con alumnos de 2º de bachillerato.

A partir de la lectura de «Sabio con agujero en la memoria», relato que forma parte del libro *Historia de cronopios y de famas* (1962) de Julio Cortázar, se planifican una serie de actividades de carácter transversal entre ambas asignaturas.

Dada la brevedad del relato, se reproduce a continuación:

Sabio eminente, historia romana en veintitrés tomos, candidato seguro al Premio Nobel, gran entusiasmo en su país. Súbita consternación: rata de biblioteca a *full-time* lanza grosero panfleto denunciando omisión Caracalla. Relativamente poco importante, de todas maneras omisión. Admiradores estupefactos consultan Pax Romana qué artista pierde el mundo Varo devuélveme mis legiones hombre de todas las mujeres y mujer de todos los hombres (cuídate de los Idus de marzo) el dinero no tiene olor con este signo vencerás. Ausencia incontrovertible de Caracalla, consternación, teléfono desconectado, sabio no puede atender al Rey Gustavo de Suecia pero ese rey ni piensa en llamarlo, más bien otro que disca y disca vanamente el número maldiciendo en una lengua muerta.

El texto, con gran influencia de las vanguardias por la cantidad de elementos elididos, presenta un gran conocimiento de la cultura clásica, por lo que permite la posibilidad de

trabajar interdisciplinariamente las asignaturas de Lengua Castellana y Literatura y Latín de 2º de bachillerato (modalidad humanística), ya que el alumnado tiene los conocimientos previos necesarios para comprender el texto, tanto en su contexto literario (influencias de las vanguardias: surrealismo) como por las alusiones a la cultura latina.

2. Objetivos y competencias implicadas

Es muy difícil que los alumnos que han elegido la asignatura de Latín lleguen a adquirir un grado tal de competencia lingüística en esta asignatura que les permita disfrutar de la lectura de los textos originales de los autores clásicos. Esta competencia sería el objetivo fundamental del profesorado de Latín de secundaria.

Sin embargo, cuando se realizan proyectos interdisciplinarios como el que hemos llevado a cabo, el alumnado amplía de modo exponencial sus capacidades lingüísticas porque se siente implicado y artífice del texto que estudia. Se aproxima a los temas clásicos como si se tratara de información actual, y es capaz de trabajar con ellos de manera mucho más cercana.

Hacerlo de este modo permite a los alumnos y alumnas tomar la iniciativa a la hora de interpretar los textos porque no los ve alejados de sus conocimientos, muy al contrario: son capaces de percibir la vigencia de los autores clásicos en el mundo actual y su pervivencia, a través de los siglos, en la cultura contemporánea.

En el proyecto, según lo explicado anteriormente, se integran distintas competencias: comunicativa y lingüística, artística y cultural, social y ciudadana por un lado. Por otro, competencias ligadas al tratamiento de la información y la competencia digital, la autonomía e iniciativa personal.

3. Actividades

Las propuestas de trabajo se centraron en varios focos: el autor, Julio Cortázar, el texto y el estudio de todas las referencias clásicas que se incluyen en él.

Para la realización del proyecto se han utilizado las siguientes herramientas TIC:

- página web gratuita con el soporte Jimdo.com (<<http://latincaste.jimdo.com>>): la creación de esta página web pareció la más asequible por su facilidad de manejo y su similitud con otros soportes digitales utilizados por el alumnado (que ya es competente en otros tipos de herramientas TIC).
- Wordle.com: permite componer imágenes a partir de textos que se desestructuran. Se ha utilizado en consonancia al texto de Cortázar, también desestructurado.

Una vez que se disponía de estas herramientas, se pidió a los alumnos que reelaboraran el texto, añadiendo elementos elididos para que la supresión de conectores textuales del original no fuera un obstáculo para su comprensión.

3.1. Concreción de las actividades

Es en el momento de la concreción cuando se distribuyeron las actividades entre los grupos de alumnos y alumnas para que pudieran elaborar las diferentes partes del proyecto, sin perder de vista en ningún momento que cada uno de los elementos que estudiaban más a fondo formaba parte de un mismo entramado.

En Lengua Castellana y Literatura, los alumnos y alumnas trabajaron la ubicación de Julio Cortázar y la obra *Historia de cronopios y de famas* en su contexto histórico-literario. Para ello, tuvieron que realizar una lectura atenta del texto, lo que les permitió apreciar su carácter vanguardista y lúdico y que también se encuentra en el resto de los textos que forman parte del citado libro.

La construcción de un texto nuevo, con la inserción de los elementos elididos (tanto léxicos como ortográficos) en el texto de Cortázar, permite también que destaquen los «bloques» temáticos en los que se divide la parte central del texto (citas, alusiones, motivos históricos, personajes...). Es en este punto donde se traza un puente con el mundo clásico y donde se puede apreciar la formación clásica de Julio Cortázar. Al ahondar en el estudio de esta parte en concreto, el alumnado comienza a identificar tópicos y citas, así como los personajes y acontecimientos que dieron lugar a cada uno de ellos, y que forman la parte fundamental de la estructura del texto. Caracalla o la *Pax Romana*, los *Idus* de marzo o Julio César van tejiendo la urdimbre clásica sobre la que se intercala la trama del texto moderno, dando como resultado un imaginario dibujo que ayuda al alumnado a ver el conjunto, no únicamente sus fragmentos.

3.2. Propuestas finales de concreción

Para concluir, cada alumno o alumna realizó un ejercicio de autovaloración acerca de la propuesta de trabajo colaborativo. Aparece en un apartado sobre el método utilizado en el que incluyeron sus valoraciones.

De igual manera y siguiendo la máxima latina *finis coronat opus*, el alumnado tradujo la obra al latín, como final digno de tal empresa y en recuerdo de autores como Suetonio, Eusebio de Cesárea o Lactancio que nos han permitido el conocimiento y la transmisión de la mayor parte de las citas empleadas por Cortázar.

4. Conclusiones

El trabajo interdisciplinario, el acercamiento entre dos asignaturas que parecen alejadas la una de la otra (aunque forman parte de la misma rama de bachillerato) es sumamente enriquecedor, tanto para los tutores como para el alumnado que participa.

Las opiniones favorables recibidas (incluidas en un apartado del trabajo en el que se permitían opiniones ajenas) han reforzado el sentimiento de «trabajo bien hecho» entre todos.

El proyecto fue considerado un ejemplo de «Buenas Prácticas 2.0» e incorporado al blog del *MEC Buenas Prácticas 2.0* y el sello acreditativo que otorga la publicación en el blog se añadió a la página web del trabajo: <<http://recursostic.educacion.es/buenaspracticass20/web/es/difundiendo-buenas-practicass/733-sabio-con-agujero-en-la-memoria>> [fecha de consulta: 21/2/2016].

Bibliografía

Julio CORTÁZAR (1962), *Historia de cronopios y de famas*, Barcelona, Edhasa.

Webgrafía

Para Suetonio

<http://enciclopedia.us.es/index.php/Gayo_Suetonio_Tranquilo> [fecha de consulta: 21/2/2016].

Para Eusebio de Cesarea

<http://mercaba.org/Moline/eusebio_de_cesarea.htm> [fecha de consulta: 21/2/2016].

<<http://escrituras.tripod.com/Textos/HistEcl00.htm>> [fecha de consulta: 21/2/2016].

Para Lactancio

<http://ec.aciprensa.com/wiki/Lucio_Cecilio_Firmiano_Lactancio> [fecha de consulta: 21/2/2016].

<<http://www.mercaba.org/TESORO/lactancio.htm>> [fecha de consulta: 21/2/2016].

Curricula

Teresa Ochagavía Ramírez es profesora del Departamento de Clásicas en el INS Castellar, Castellar del Vallès, Barcelona.

Ester Falip Ibarz es catedrática de Lengua Castellana y Literatura Castellana en el INS Castellar, Castellar del Vallès, Barcelona.
